

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 29 (1982)  
**Heft:** 10

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

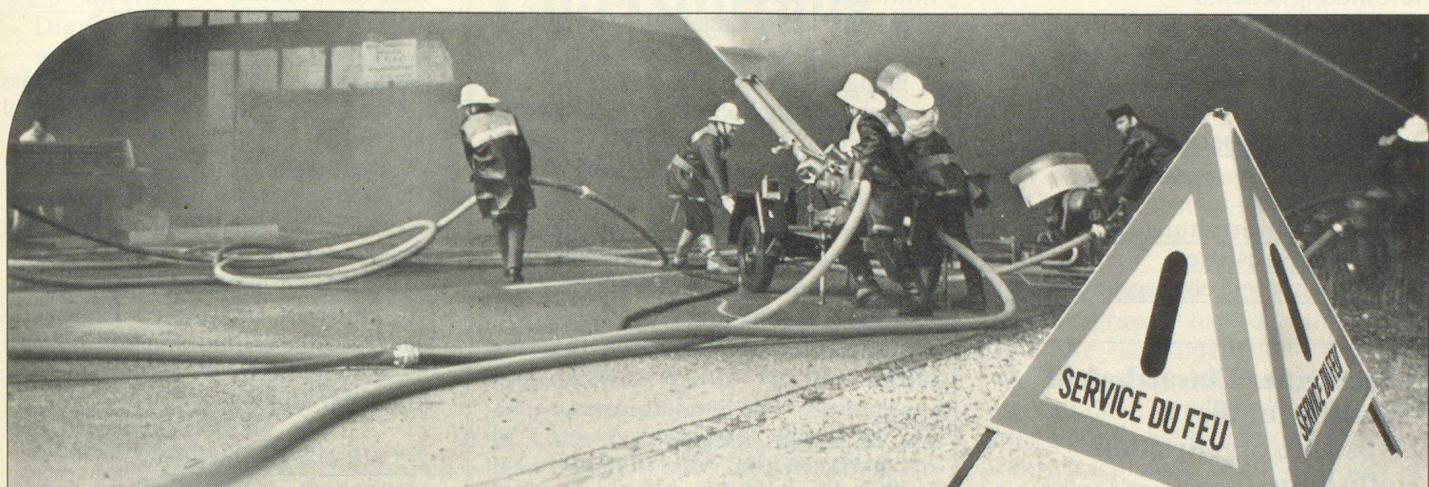
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Télécommunications Hasler



**Le corps communal de sapeurs-pompiers  
le mieux préparé ne peut agir  
efficacement que s'il est rapidement  
sur place:**

## **Installation d'alarme de pompiers de Hasler**

Un incendie se déclare. On compose le no. 118. Pour le succès de vos pompiers, chaque minute compte. Aussi la lutte contre l'incendie commence-t-elle au moment où l'alarme est donnée.

Pour les communes de toute grandeur, Hasler a développé une installation d'alarme. Ses caractéristiques: utilisation simple, grande fiabilité, possibilité d'adaptation aux besoins de votre commune et économie à l'achat et à l'exploitation.

L'alarme est donnée simultanément à jusqu'à six postes de commandement. Le premier poste qui répond note le message. Au moyen d'un numéro à deux chiffres, il alerte, par groupes de 10 hommes, d'abord les cadres, puis l'équipe. Et en un rien de

temps, on peut alerter jusqu'à 30 groupes de 10 personnes.

Plus de 1000 installations Hasler d'alarme de pompiers font déjà leurs preuves en service pratique. Lors d'inondations, de carambolages, d'accidents du travail aussi bien qu'en cas d'incendie et en protection civile.

La direction d'arrondissement des téléphones, no. 13 ou 113, ou les spécialistes de Hasler SA, vous donneront volontiers tous renseignements.

Hasler SA, Dépt. information  
Belpstrasse 23, 3000 Berne 14  
Téléphone 031 65 21 11  
Telex 32413 hawe ch

Veuillez nous envoyer la documentation sur l'installation d'alarme de pompiers Hasler

Nom/prénom: \_\_\_\_\_ z

Commune: \_\_\_\_\_

Adresse/NPA/lieu: \_\_\_\_\_

**Hasler**

**3.4 Leitungsbau****Materialkontrolle**

Leitungen erstellen gemäss Telefonverbindungsschema

**Linienkontrolle****Meldeläufer bestimmen****Ablösungsplan erstellen****3.5 Ausbildung betreiben****4. Besonderes****4.1 Die Stellvertretung ist auf allen Stufen sicherzustellen****4.2 Marschbereitschaftsgrad 3****Allgemeiner Einsatzbefehl****«Avanti» für die Zivilschutzorganisation Steffisburg****1. Orientierung****1.1 Gültigkeitsbereich**

Dieser Befehl regelt die Tätigkeit der ZSO Steffisburg bei Eintritt eines Schadenereignisses.

**1.2 Eigener Auftrag**

Die PB Det halten sich aufgrund der zivilschutzmässigen Beurteilung so bereit, dass sie in 1. Dringlichkeit in folgenden besonders gefährdeten Räumen sofort selbständig einsetzen können:

Q 1

- Raum Unterdorf PB Det Glockental
- Raum Ziegelei PB Det Glockental

Q 2

- Raum VM PB Det Bernstrasse

Q 3

- Raum TT-Zentrale PB Det Schöna
- Raum Oberdorf PB Det Schöna

Der Einsatz zugunsten der BSO muss als möglicher Fall eingeplant werden.

**1.3 Nachbarformationen**

Liste des Standortes erst nach ZS-Aufgebot

**2. Absicht****2.1 Ich will:****2.1.1 nach einem Angriff mit konventionellen Waffen**

- die für eine Lagebeurteilung nötigen Informationen rasch und zuverlässig zur Verfügung haben
- nach Dringlichkeit Formationen einsetzen
- eine Einsatzreserve in meiner Hand behalten

**2.1.2 nach einem Angriff mit A- bzw. C-Waffen die unter Ziffer 2.1.1 genannten Massnahmen erst nach Abklärung der A- bzw. C-Lage ausführen lassen.****2.2 Zu diesem Zwecke**

- erteile ich der SRO und den San Hist die Aufträge der 1. Dringlichkeit, die weiteren ergeben sich aufgrund der Ereignisse
- weise ich den PB Det Erkundungsräume zu
- lasse ich die Erkundung nach Eintritt eines Schadenereignisses selbstständig ablaufen mit Meldung zugunsten einer Lagebeurteilung des OC
- weise ich primäre Einsatzräume direkt zu
- delegiere ich volle Handlungsfreiheit für die 1. Dringlichkeit an bestimmte Formationen
- behalte ich Einsatzmittel als Reserve in meiner Hand

**3. Aufträge****3.1 Bereitstellung**

Gemäss Befehl «Pronto»

**3.2 Einsatzaufträge****3.2.1 SRO**

- Verbindung innerhalb der Quartiere und zur OL aufrechterhalten
- Erkundung im eigenen Bereich organisieren
- AC Gr überprüfen laufend die Si-

tuation in bezug auf Verstrahlung und Vergiftung

- Bl C legen Prioritäten für den Einsatz ihrer Mehrzweck Gr fest

**3.2.2 PB Det 1 Glockental**

- Aufnahme der Erkundung gemäss «Ständ Na Bef», Beilage 2 Befehl «Pronto»
- Aufrechterhaltung der Verbindungen
- Kontakt zu den BSO Astra und Studer
- Das PB Det Glockental hat im Sinne eines automatischen Einsatzablaufes volle Handlungsfreiheit bei Schadenereignis im Raum Ziegelei, unter Meldung an OC

**3.2.3 PB Det Bernstrasse**

- Aufnahme der Erkundung gemäss «Ständ Na Bef», Beilage 2 Befehl «Pronto»
- Aufrechterhaltung der Verbindungen
- Kontakt aufnahme mit der BSO Schweizer/VM
- Das PB Det Bernstrasse hat im Sinne eines automatischen Einsatzablaufes volle Handlungsfreiheit bei Schadenereignis im Raum VM, unter Meldung an OC
- Der Pi Z Si D 23 ist zuhanden der BSO KO EW Steffisburg zur Verfügung zu halten. Über den Einsatz entscheidet der OC

**3.2.4 PB Det Schöna**

- Aufnahme der Erkundung gemäss «Ständ Na Bef», Beilage 2 Befehl «Pronto»
- Aufrechterhaltung der Verbindungen
- Der C Brs 31 hat mit der Löschgr 311 und der Pi Gr 331 im Sinne eines automatischen Einsatzablaufes volle Handlungsfreiheit bei Schadenereignis im Raum TT-Zentrale, unter Meldung an OC

# Geilinger, votre partenaire pour les fermetures et ventilations mécaniques d'abris P.C.

Nos produits correspondent aux prescriptions actuelles de l'Office fédéral de la Protection civile (OFPC).

Nous nous occupons de la mise au point de l'étude du projet, de la remise et du contrôle de l'installation.

**GEILINGER**

Entreprise d'ingénierie et de constructions métalliques

Ces prestations vous garantissent une sécurité et un fonctionnement irréprochable.

Equiper un abri est une question de confiance.

Geilinger SA  
1462 Yvonand, Ch. des Cerisiers  
Tél. 024 31 17 31, Télex 25981

Basel, Bern, Bülach,  
Elgg, Menziken, St. Gallen,  
Winterthur, Yvonand